Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS BIORP • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

BTS BioRP

E22 – Culture et Expression : Italien langue B

Session 2018 • Code sujet : **ALLVEB-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compréhension d'un texte sur la réputation numérique de l'assistante de direction (1 question) **Page 3**

2. Lettre de motivation en italien pour une start-up de covoiturage (1 question) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsbiorp.fr/assets/annales/bts-biorp/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS BioRP - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension d’un texte sur la réputation numérique de l’assistante de direction

Le support est un article italien consacré aux réseaux sociaux et à leur rôle dans la réputation des entreprises, notamment les petites et moyennes entreprises. Il décrit les compétences des assistantes de direction en communication, leur rôle de lien entre l’entreprise et ses publics et l’importance des informations qualifiées.

Compréhension

Question I. Rédiger en français le compte rendu du texte, en 150 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %, puis indiquer le nombre de mots utilisés.

Le web est devenu un espace essentiel de communication pour les entreprises. Grâce aux réseaux sociaux, elles cherchent à toucher de nouveaux marchés et à construire une image positive. Les grandes sociétés disposent d’équipes de communication ou font appel à des agences. Dans les petites et moyennes entreprises, une personne déjà salariée peut être chargée de cette mission. Elle connaît l’atmosphère interne et sait quelles valeurs transmettre pour présenter la marque de façon attrayante. L’assistante de direction est bien placée pour ce rôle, car elle assure le lien entre l’entreprise et l’extérieur. Avec le manager, elle définit des choix adaptés à la mission de l’entreprise. Elle associe maîtrise technique, qualités rédactionnelles, sensibilité et discrétion dans la gestion d’informations sensibles. En contact avec des collègues du monde entier, elle suit les tendances et repère des sujets pertinents. Un simple clic peut aussi modifier la crédibilité d’une marque ; une communication efficace repose sur des informations qualifiées et actualisées.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Compte rendu : 156 mots. La consigne autorise de 135 à 165 mots.

2. Lettre de motivation en italien pour une start-up de covoiturage

Le candidat incarne Roberto/a Signorelli, assistant(e) de manager chez Autotrasporti Giacomelli à Brescia, chargé(e) principalement de l'image de l'entreprise sur les réseaux sociaux. Pour faire évoluer sa carrière, il ou elle postule auprès de la start-up milanaise Easygoing, qui recherche une personne capable de renforcer son image sur internet.

Expression

Question II. Rédiger en italien une lettre de motivation à Easygoing, via Cappuccio, 76 à Milan (20121). Se présenter comme Roberto/a Signorelli, domicilié(e) via della Rocca, 36 à Brescia (25121), exposer son expérience chez Autotrasporti Giacomelli et sa mission liée à l'image de l'entreprise sur les réseaux sociaux, expliquer son souhait de changer d'employeur et valoriser ses connaissances et compétences en management et dans le domaine des réseaux sociaux. Employer les formules d'usage.

Lettera modello in italiano

Roberto Signorelli
Via della Rocca, 36
25121 Brescia

Spett.le Easygoing
Via Cappuccio, 76
20121 Milano

Oggetto: Candidatura per il posto di assistente di direzione

Gentili Signori,
attualmente lavoro come assistente di direzione presso Autotrasporti Giacomelli a Brescia. Mi occupo principalmente dell'immagine dell'azienda sui social network. Preparo contenuti, pubblico informazioni e seguo le interazioni online in collaborazione con il manager. Ho buone capacità di scrittura e conosco i principali social network. Vorrei entrare in Easygoing per affrontare una nuova sfida e contribuire allo sviluppo della vostra immagine online. Sono motivato, organizzato e interessato alla mobilità condivisa. Resto a disposizione per un colloquio.

In attesa di un vostro riscontro, porgo cordiali saluti.

Roberto Signorelli

Traduction française pédagogique	Vocabulaire et grammaire utiles
Madame, Monsieur, je travaille actuellement comme assistant de direction chez Autotrasporti Giacomelli à Brescia. Je m'occupe principalement de l'image de l'entreprise sur les réseaux sociaux. Je prépare des contenus, publie des informations et suis les interactions en ligne avec le manager. Je souhaite rejoindre Easygoing pour relever un nouveau défi et contribuer au développement de votre image en ligne. Je suis motivé, organisé et intéressé par la mobilité partagée. Je reste à votre disposition pour un entretien. Dans l'attente de votre réponse, je vous adresse mes salutations distinguées.	*Mi occupo di* : je m'occupe de. *Vorrei* + infinitif : je souhaiterais. *Contribuire allo sviluppo* : contribuer au développement. *Resto a disposizione* : je reste à votre disposition. Pour une candidate, adapter les accords : *motivata, organizzata*, et signer *Roberta Signorelli*.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre de candidature à Easygoing mettant en avant l’expérience en communication numérique, les compétences d’assistanat de direction et la motivation.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : L'épreuve E22 d'italien langue B du BTS Assistant de manager, session 2018, porte le code ALLVEB-ITA. D'une durée de deux heures et de coefficient 1, elle propose un article sur la réputation numérique des entreprises et le rôle des assistantes de direction, puis une lettre de motivation. Elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en italien.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La réputation d'une marque sur les réseaux sociaux peut être renforcée ou fragilisée par les actions en ligne.
- L'assistante de direction relie l'entreprise à ses interlocuteurs internes et externes, en ligne comme hors ligne.
- Une communication ciblée s'appuie sur la mission et la vision de l'entreprise ainsi que sur des informations qualifiées.
- Une lettre de motivation met en relation l'expérience, les compétences et la motivation du candidat avec les besoins du poste.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la longueur du compte rendu : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, et indiquer le décompte.
- Reformuler en français les idées essentielles du texte sans en faire une traduction phrase par phrase.
- Reprendre correctement les identités, les noms des entreprises et les adresses indiqués dans la consigne.
- Rédiger la lettre en italien, avec les formules d'usage, et relier les compétences au poste proposé.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales de l'article, puis reformulez-les en français dans un texte cohérent et concis. Visez 150 mots, vérifiez que votre texte reste entre 135 et 165 mots et indiquez explicitement le nombre de mots utilisés.

Q : Quels éléments doivent apparaître dans la lettre de motivation en italien ?

Présentez votre expérience chez Autotrasporti Giacomelli et votre responsabilité concernant les réseaux sociaux. Expliquez votre motivation à rejoindre Easygoing et montrez en quoi vos compétences en management et en communication numérique correspondent au poste.

Q : Comment répartir le temps et les points pendant l'épreuve ?

L'épreuve dure deux heures et comprend deux parties de 10 points chacune. Répartissez le temps entre le compte rendu et la lettre, puis réservez quelques minutes à la relecture des consignes, du décompte des mots et de la langue.

Q : Quels critères de notation faut-il privilégier ?

Le sujet indique 10 points pour la compréhension et 10 points pour l'expression, sans détailler de grille de critères. Respectez les consignes, restituez les informations pertinentes et soignez la cohérence ainsi que la correction dans chaque langue.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsbiorp.fr/assets/annales/bts-biorp/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS BioRP - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS BioRP : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.